

РАЗМЫШЛЕНИЯ О «ГАМЛЕТЕ»

ПРИЗРАК ОТЦА ГАМЛЕТА

Всю кашу заваривает Призрак. По преданию его играл сам Шекспир. Значит, он придавал этой роли особое значение. Призрак требует от Датского принца Гамлета законной мести, а в результате гибнет вся Датская династия.

От трактовки образа Призрака зависит логика пьесы и ее идея. Возможны два варианта:
1) Призрак настоящий; 2) Призрак поддельный.

1

Если исходить из того, что Призрак является действительно выходцем из потустороннего мира, то идея пьесы состоит в неотвратимости наказания, рока. Судьба заставляет героев действовать по задуманному ею плану, реагировать на ее вызовы. Она их руками восстанавливает справедливость. В таком контексте сюжет представляет собой набор случайных действий, и рассматривать логику пьесы неинтересно.

Зато интересно понять, кто принял образ Призрака. Не думаю, что это – покойный король Гамлет. Ведь Призрак переживает страшные адские муки, о которых жалуется сыну. Вряд ли любящий отец, даже жаждущий мести, хочет подобной участи для сына. А главное, каков результат откровений Призрака?! Гибнет не только Клавдий, но и сам принц Гамлет, его мать и все родственники с ее стороны. Датская династия прерывается, и Датский трон переходит норвежскому принцу Фортинбрасу.

Призрак восстанавливает справедливость. Ведь первое братоубийство совершил не Клавдий, а король Гамлет, сразивший на поединке своего брата – норвежского короля Фортинбраса. Их родственная связь понятна из текста пьесы. Принц Гамлет – племянник Клавдия, значит, король Гамлет и Клавдий – родные братья. Братом Клавдий называет в письме и Старого Норвежца, следовательно, он брат и короля Гамлета. Принц Фортинбрас является племянником Старого Норвежца, поэтому его отец – король Фортинбрас – брат Клавдия, короля Гамлета и Старого Норвежца.

Жаждущий мести Призрак мог только выдавать себя за отца Гамлета, а на самом деле быть призраком короля Фортинбраса. Ведь все выгоды от мести Гамлета получает его сын – принц Фортинбрас.

2

Второй вариант трактовки Призрака рассматривать гораздо интереснее. Попытаюсь показать, что Призраком является актер, которого нанял Полоний.

Начать следует с небольшой территориально-династической справки. Имя Полоний связано с названием страны Польша (от лат. Polonia). Достаточно вспомнить одноименный химический элемент, названный в честь родины Марии Кюри-Складовской, открывшей его. Гертруда так же родом из Польши. (Напомню, польскую жену русского князя Изяслава Ярославича звали Гертрудой). Скорее всего, король Гамлет силой добился ее руки. Это можно заключить из слов Горацио. Узнавая в Призраке короля Гамлета, Горацио говорит: «Он так же хмурился, когда на льду в свирепой схватке разгромил поляков». Изображение этой сцены Горацио мог видеть в Датских хрониках. Потом король Гамлет заключил с польским королем мирный договор, по которому взял в жены его дочь или сестру Гертруду. В старые времена заключенные таким образом браки не были редкостью. Женившись на Гертруде, король Гамлет получил в качестве приданого кусок польской земли. Предположу, что Полоний был братом Гертруды.

Как говорилось выше, Старый Норвежец, король Фортинбрас, король Гамлет и Клавдий – родные братья. После смерти отца старший брат получил Норвегию, Фортинбрас – Датский остров Зеландия. Младшему Клавдию достались небольшие островки (недаром Гамлет называл его королем лоскутков). Король Гамлет стал владеть материковой Ютландией с замком Эльсинор, граничащей с Польшей. Только отсюда высадившееся войско принца Фортинбраса могло дойти (а не доплыть!) до Польши. И капитан, посланный принцем Фортинбрасом к Клавдию, отправился в Эльсинор пешком, чего нельзя было бы сделать, будь замок на острове.

Отважный деятельный король Гамлет расширял свои владения: в результате победы над Фортинбрасом он получил его зеландский остров; женитьба на Гертруде добавила небольшой участок польской земли. Правда, военный капитан говорил о нем, что он только и богат названьем.

После смерти короля Гамлета Клавдий вернул землю полякам. Думаю, возврата земли потребовала Гертруда от Клавдия перед свадьбой. Это было ее условием. Клавдий согласился, ведь женитьба на Датской королеве давала ему гораздо больше: он становился Датским королем. При этом сын Гертруды лишался (на время, как она считала) Датского престола. Семейный конфликт возник из-за маленького клочка польской земли, о котором Гамлет сказал:

*Вот он, гнойник довольства и покоя:
Прорвавшись внутрь, он не дает понять,
Откуда смерть.*

Если бы королем Дании стал сын Гертруды, он не стал бы возвращать польские владения и еще, возможно, пошел бы на конфликт с принцем Фортинбрасом, чего мать опасалась.

ПЛАН ПОЛОНИЯ

План возврата Польше земли придумал Полоний. Он был мастером интриг. Он появился при Датском дворе вскоре после замужества своей сестры Гертруды. Он переехал в Эльсинор вместе со своими детьми Лаэртом и Офелией. В замке Полоний время от времени (на обедах, турнирах и т.п.) видел Клавдия, подмечал его ненароком брошенные взгляды: завистливые – на Датского короля, влюбленные – на Гертруду. Возможно, он исподволь сумел подтолкнуть Клавдия к убийству брата, соблазнив Датским тронном и Гертрудой.

Король Гамлет мог знать, что Полоний – брат Гертруды. От Клавдия это родство скрывали, опасаясь за жизнь возможных претендентов на престол.

После смерти короля Гамлета Полоний стремительно, едва истекли 40 дней, организовал свадьбу Гертруды с Клавдием. Дания вернула Польше земли. Клавдий предотвратил нападение принца Фортинбраса на потерянное владение его отца – остров Зеландию. Для этого Клавдий написал письмо Старому Норвежцу, чтобы он повлиял на своего горячего племянника и перенаправил его воинственный пыл с датских земель на польские. Клавдий сообщил Старому Норвежцу, что он вернул земли Гертруды полякам, и что их можно опять отвоевывать. Такое тайное послание везли Старому Норвежцу придворные Клавдия Вольтиманд и Корнелий. Причем он дал им «не больше власти в переговорах с королем, чем было здесь дозволено статьями». Это оговорка показывает, что письмо содержало не только открытую миротворческую просьбу, но и какие-то секретные условия.

Поспешная свадьба Гертруды спровоцировала конфликт с Гамлетом. Он не может понять поступок матери, он чувствует себя обманутым и ненужным. Его растили как единственного наследника Датского короля, и вдруг мать сама(!) лишает его трона. Гамлет подавлен, думает о самоубийстве:

*О, если б этот плотный сгусток мяса
Растаял, сгинул, изошел росой!
Иль если бы предвечный не уставил
Запрет самоубийству!*

Якобы, чтобы отвлечь принца от черных мыслей, Клавдий по совету Полония, приглашает в Эльсинор университетского друга Гамлета Горацио. Действительная же причина приезда Горацио другая. Призрак, похожий на покойного короля, стал бродить ночью перед замком, об этом сообщили Клавдию дозорные офицеры. Сам Клавдий побоялся встречаться с тенью убитого брата (чем черт не шутит!), а послал вместе с офицерами Горацио. Горацио увидит призрака и расскажет о нем Гамлету – такой был план Полония. Полоний задумал руками Гамлета убрать Клавдия. Именно для этого он придумал спектакль с Призраком.

Ведь Полонию надо каким-то образом сообщить принцу Гамлету, что убийцей его отца является Клавдий. Как это сделать? Написать письмо? А если письмо случайно попадет к королю, и он узнает почерк; да и нельзя оставлять вещественную улику. Самому прийти рассказать? Тоже – не выход: Гамлет может не поверить доносу первого вельможи на своего господина; тогда ему не останется при дворе. Поручить сообщить новость какому-то третьему лицу? Тоже – опасно: появится лишний свидетель; нет гарантий, что он не проговорится и не выдаст Полония. И тогда Полоний придумывает трюк с Призраком. Он нанимает актера, пишет ему текст, рассказывает, что делать. Призрак (не человек!) сообщает принцу Гамлету о смерти отца, требует мести. И дальше Полоний уже наблюдает, как поведет себя Гамлет, и действует сообразно его поведению.

Полоний остается вне подозрений. Он ничем не рискует: того, кто видит и слушает призрака, всегда можно объявить сумасшедшим. Результат устроит Полония при любом исходе дел: Гамлет ли убьет Клавдия или наоборот. С оставшимся в живых Полоний потом разберется. И путь к Датскому трону открыт! Полоний посадит туда своего сына Лаэрта. Племянник Гертруды имеет на это законное право.

Гертруде Полоний представляет свой план в несколько ином виде: необходимый для возврата польских земель брак с Клавдием продлится недолго, у него есть управа на Клавдия. Принцу Гамлету придется просто немного подождать, и трон перейдет к нему. Поэтому, Гертруда и соглашается на этот план, поэтому, и просит Гамлета не уезжать в Виттенберг, он скоро станет Датским королем.

Гамлет же видит дело по-другому: его не отпускают из Эльсинора для того, чтобы убить, подстроить несчастный случай, как с отцом. Он каждую секунду должен быть настороже, все контролировать, анализировать. И при этом постоянно видеть царственное лицемерие Клавдия, непонятное в новом браке блаженство матери, отстраненное высокомерие прежде заискивающих придворных.

Однажды Гамлет подслушал доклад дозорных офицеров Клавдию. Они говорили о странном призраке, напоминающем покойного короля, который ночью бродил перед замком. Теперь Гамлет, слившись с ночной темнотой, следит за дозором. Через несколько смен, Гамлет слышит, что призрак явился вновь. Разглядеть его он не может, очень темно, зато узнает знакомый голос университетского старинного друга: Горацио пытается добиться ответа от призрака. А Гамлет и не знал, что Горацио в Эльсиноре! К нему он не приходил, на похоронах и свадьбе не был. Странное поведение друга удивляет Гамлета. Он понимает, что Горацио пригласить в Эльсинор могли только Клавдий или мать, и что по их просьбе Горацио ведет себя так.

Гамлет подружился с Горацио в Виттенбергском университете. Гамлету понравился его характер: не подхалим, не льстец, одинаково ровно принимает удары и подарки

судьбы, учится с интересом, не пьянствует. Один раз на каникулах, еще до смерти отца, вместе с Гамлетом Горацио уже приезжал в Эльсинор.

Призрак не заговорил с Горацио, ушел. Смущенные офицеры стали строить догадки, зачем он здесь бродит? Может, предупреждает об опасности? Горацио слышал, что принц Фортинбрас хочет вернуть отцовские земли и по всему норвежскому побережью собирает храбрецов. Когда-то много лет назад король Фортинбрас вызвал на бой короля Гамлета. По условиям поединка победитель получал владение побежденного. Король Гамлет убил своего противника. «И вот теперь Призрак того, кто виновен в тех событиях, ходит и проверяет наши дозоры, надежны ли», - догадывается офицер. «Это – соринка в очах души, чтобы затмить нам рассудок», - говорит Горацио.

Эти «очи души» очень понравились Гамлету. Потом он ввернул их при встрече с Горацио, когда тот вместе с офицерами пришел рассказать ему о Призраке. Гамлет этим дал понять: он слышал, он знает, что происходило ночью перед замком. Он сам выводит Горацио на разговор о Призраке. «Отца как будто вижу», - говорит Гамлет. Горацио спрашивает: «Где?» «В очах души», - отвечает Гамлет. Горацио рассказывает о Призраке. Гамлета особенно интересует его внешний вид. Ведь в темноте он его не мог разглядеть. В доспехах? – Да. Лица не видно? – Видно, забрало поднято. Борода седая? – Слегка посеребренная. Смотрел угрюмо? – Скорей, печально. Гамлету хочется самому увидеть Призрака. Он договаривается идти в дозор с Горацио и офицерами.

В полночь появляется Призрак. Он узнает Гамлета и отводит его на фортификационные укрепления, чтобы наедине открыться ему. Сначала Призрак говорит, что он дух отца Гамлета, рассказывает, как он томится и страдает, а потом произносит: «Если ты отца когда-нибудь любил, отомсти за гнусное его убийство». «Убийство?», – восклицает Гамлет. Призрак повторяет: «Да, убийство! Причем самое мерзкое, странное и противоестественное» и продолжает:

*Когда я спал в саду,
Как то обычно делал пополудни,
Мой мирный час твой дядя подстерег
С проклятым соком белены в сосудце
И тихо мне в преддверия ушей
Влил прокажающий настой.*

Гамлет клянется святым Патриком отомстить за смерть отца. Святой Патрик почитается как истребитель змей.

Своим соратникам по ночному дозору Гамлет не рассказал о словах Призрака, чтобы они не разболтали, но предупредил, что будет прикидываться сумасшедшим. Но Гамлет, действительно, был бы сумасшедшим, если бы просто поверил Призраку. Гамлет – психически здоровый человек. Ему нужны доказательства. Их он и будет искать, прикидываясь сумасшедшим.

Зачем Гамлет рассказал о своем плане Горацио и офицерам? Чтобы его услышал Призрак. В это время он как раз требовал клятв из-под сцены. Гамлет понял, что его разыгрывают. Поэтому, он так бесцеремонно начинает теперь общаться с Призраком, обзывает его старым проворным кротом. В речи Призрака Гамлета сразу насторожила одна особенность: он трижды повторяет слова. «*О, слушай, слушай, слушай*» или «*О, ужас, ужас, ужас*». Гамлет знает одного такого болтливового человека. Эту особенность речи Гамлет потом будет использовать только в разговоре с Полонием или, когда будет знать, что Полоний его подслушивает.

Полоний. *Что вы читаете?*

Гамлет. *Слова, слова, слова...*

Полоний. *Вынужден вас оставить.*

Гамлет. *Нет ничего другого, с чем бы я радостнее расстался, разве что со своей жизнью, разве что со своей жизнью, разве что со своей жизнью.*

Когда в Эльсиноре появляются актеры, Гамлет тотчас отмечает одного, который «занавесился бородой» с их прошлой встречи (посеребренная борода была у Призрака). Давая установки актерам перед спектаклем, Гамлет произносит интересную фразу: «*Я видел, что некоторые актеры играют так, что они не похожи ни на христиан, ни на язычников, ни вообще на людей*». Возможно, Гамлет намекает на Призрака.

Второй раз Гамлет видит Призрака в спальне Гертруды. Призрак произносит:

*Не забывай. Я посетил тебя,
Чтоб заострить притупленную волю.
Но, видишь, страх сошел на мать твою.
О, стань меж ней и дум ее бореньем;
Воображенье мощно в тех, кто слаб;
Заговори с ней, Гамлет.*

Слова Призрака совсем не вписываются в контекст происходящего. Ведь только что Гамлет убил человека. Объяснить это можно тем, что текст был написан заранее и заучен актером. Нужно было напомнить Гамлету о мести и успокоить Гертруду, которая, увидев Призрака, испугается. Но Гертруда не видела Призрака. Поэтому, слова по отношению к ней звучат бессмысленно. Кроме того, Призрак и Полоний используют одинаковый речевой оборот. Призрак просит Гамлета: «*Стань меж (step between) ней и дум ее бореньем*». И Полоний говорит Гертруде перед ее встречей с сыном: «*Скажите, что король очень сердится, что Вы встали между (step between) ним и королевским гневом*». Полоний любит красивые обороты.

Первым делом Гамлет показывает свое безумие Офелии, зная, что она расскажет отцу об их встрече. Полоний в соседней комнате дает наставления слуге, отправляя его во

Францию следить за Лаэртом, учит, как выведывать нужную информацию, как наживку лжи ловить «карпа правды». Гамлет подслушивает их разговор, выйдя от Офелии. Позже он намекнет об этом Полонию, назвав его *торговцем рыбы*.

Офелия, как и предполагал Гамлет, сразу рассказала отцу о его странном визите. Полоний тут же, не думая, не проверив, не увидев все своими глазами, брякнул, что Гамлет помешался от любви, и надо скорее сообщить об этом королю и королеве. На самом деле Полоний знает, что Гамлет притворяется. Но настоящую причину его притворства Полонию нужно скрыть. Неразделенная любовь – прекрасный повод для сумасшествия. Чтобы убедить Клавдия и Гердруду в помешательстве Гамлета, Полоний устраивает встречу Гамлета с Офелией, подсовывает ему свою дочь в качестве наживки. Но Гамлет хорошо помнит метод Полония и мастерски уходит от «рыболова».

Король не поверил в предложенную Полонием романтическую версию помешательства Гамлета. Он подсылает к Гамлету новых персонажей – его школьных друзей Розенкранца и Гильденстерна. В Дании были дворянские рода с похожими фамилиями. Но Шекспир чуть подправил их и акцент сделал на то, что школьные друзья Гамлета были его собратями по тайным обществам «Роза и крест» и «Золотая звезда». Король полагал, что Гамлет не сможет соврать им. Король просит Розенкранца и Гильденстерна узнать причину нездоровья Гамлета и попытаться развлечь его. На самом деле королю надо понять, что знает Гамлет о смерти отца. Гамлет легко уворачивается от прямолинейных вопросов Розенкранца и Гильденстерна.

МЫШЕЛОВКА ДЛЯ ПОЛОНИЯ

Вообще, Розенкранц и Гильденстерн все делают невпопад. Зачем-то они пригласили в Эльсинор труппу актеров, которая бродила возле замка. Гамлет очень рад актерам (в отличие от Полония). Теперь он знает, как подловить Полония. Полоний присутствует при разговоре Гамлета с актерами. Он наблюдает, не узнает ли Гамлет в одном из них Призрака. Гамлет, не раскрывая карты, все же намекает Полонию, что обо всем догадался. При появлении Полония он говорит: *«Когда Росций был актером в Риме»*. Известно, что Росций имел косоглазие и не мог играть на сцене, но ему очень хотелось, поэтому он придумал прикрывать свое лицо маской. Гамлет говорит Полонию, что знает его маску.

Когда Гамлет спрашивает, как актеры оказались около Эльсинора, они отвечают, что вынуждены странствовать, потому что в их Лондонском театре власть забрали дети. Видя приближающегося Полония, Гамлет громко «на два уха» говорит: *«Вот идет старый младенец, который еще не вылез из пеленок»*. В контексте только что полученного ответа, это означает, что идет человек, который только собирается забрать власть.

Гамлет сомневается в словах Призрака-актера: действительно ли смерть отца была насильственной. Для выяснения этого он и задумывает представление. Гамлет просит Горацио во время спектакля следить за Клавдием. Сам он будет наблюдать за Полонием. Для этого он садится рядом с Офелией, а значит, недалеко от ее отца.

Король не обращает внимания на пантомиму, которая иллюстрирует рассказ Призрака об убийстве короля Гамлета, он реагирует на СЛОВА об отравлении и только после них уходит. Гамлет очень доволен результатом. Он получил всю нужную для себя информацию. Он понимает, что Клавдий не убивал брата таким способом, как сказал Призрак, и как показывала пантомима, не вливал ему яд в ухо. Зачем такие сложности? Он отравил его просто во время обеда.

А Полоний любил эффекты. Он играл Цезаря в университетском театре. И, вероятно, знал пьесу про Гонзаго, *написанную отменным итальянским языком*. На беду Полония Гамлет хорошо разбирался в театральном искусстве. Теперь Гамлет точно знает, кто подстроил Призрака, кто натравливает его на Клавдия. Перед спектаклем Гамлет говорит Полонию: «Слышал, что в молодости, вы играли в театре». Полоний отвечает: «Играл Цезаря и был заколот Брутом». Вот уж пророческое признание! Через несколько часов он будет убит brutальным Гамлетом в спальне Гердруды.

Гамлет, направляясь к матери, уже знал, что Полоний находится там, и именно для него Гамлет готовил мышеловку. Крыса попалась. Гамлет ее уничтожил. Не надо разыгрывать удивление, стенание: ах, я ошибся! Гамлет убил того, кого хотел. Когда Гамлет отдергивает гобелен и видит заколотого Полония, он говорит: *«Я сделал это для твоего блага, прими свой жребий (I took thee for thy better: take thy fortune)»*.

Пьесу «Убийство Гонзаго» Гамлет во время представления назвал «Мышеловкой». Гамлет поймал Призрака-актера на вранье. В пьесе племянник Луциан убивает своего дядю Гонзаго, залив ему в ухо яд. Клавдий просто бросил в бокал брата яд, и тот умер, отдыхая в саду после обеда. Именно поэтому, Клавдий не отреагировал на пантомиму, а отреагировал на слова об отравлении. Полоний получил по заслугам. Закончились его интриги. Сюжет пьесы «Убийство Гонзаго», где племянник Луциан убивает своего дядю Гонзаго, воплотился в жизнь: племянник Гамлет убивает своего дядю со стороны матери Полония.

ОХОТА НА КЛАВДИЯ

Спектакль – это предупреждение и королю. Король сильно испугался *холостого выстрела*, так назвал Гамлет убийство Полония. Клавдий торопится отправить Гамлета в Англию. Якобы для получения подати. На самом деле – для его ликвидации. Гамлета сопровождают в поездке Розенкранц и Гильденстерн с письмом, в котором предписано убить Гамлета как опасного государственного преступника. Гамлет не верит своим собратям. Поэтому королю-минеру он готовит взрыв под его собственной миной: еще

в Эльсиноре Гамлет снаряжает спасательный для себя корабль, который выдает за пиратский.

В ожидании корабля Гамлет ночью зашел в каюту к своим спутникам, осторожно достал письмо и прочитал. Откровенность приказа короля взбесила Гамлета. Он подменил письмо, и отправил на смерть Розенкранца и Гильденстерна. Письмо же Клавдия Гамлет оставил у себя, как доказательство его преступного замысла, потом он покажет его Горацио и матери. Гертруда уже после разговора с Гамлетом стала задумываться, действительно ли смерть ее первого мужа была *естественной*. Письмо открыло ей страшные намерения Клавдия против ее сына.

А тут еще после смерти отца и отъезда Гамлета помешалась племянница Офелия, ходит, говорит какую-то бессмыслицу. Ее брат Лаэрт приехал из Франции, подозревает короля в убийстве Полония, готовит мятеж. Лаэрт знает, что имеет право на Датский трон, и открыто выказывает это. Гертруда боится за Лаэрта. Пока ей удавалось скрывать от Клавдия свое родство с Полонием.

Для отвода глаз Гертруда на могиле Офелии даже сказала, что хотела бы видеть ее своей невесткой. Что же помешало соединиться двум любящим людям? Их близкое родство. Они были двоюродные брат и сестра. Гертруда таким образом пыталась отвести подозрения от Лаэрта, но ее лицемерные слова взбесили Гамлета. Отсюда его крик, что он любит Офелию как 40 тысяч братьев и начинает мериться страданием с Лаэртом.

Да, Гамлет вел себя вызывающе. Потому что Гамлету нужно было понять, знает ли Лаэрт, кто убил Полония? Гамлет получил ответ: король все ему рассказал. Гамлет понимает, как будет теперь вести себя Лаэрт.

Про свое близкое родство с Лаэртом и Офелией, Гамлет узнал случайно. Гамлет называл Данию тюрьмой, подразумевая под этим не только отсутствие свободы передвижения, но и нахождение под постоянным надзором. За Гамлетом все время следят. И он тоже за всеми следит. Случайно он узнал тайну родства своей матери с Полонием. Именно поэтому Лаэрт и Полоний были против близких отношений Офелии с Гамлетом. Именно поэтому кипящий ревностью и злостью Гамлет советует Офелии идти в монастырь, чтобы она не досталась никому. Именно поэтому он так странно смотрит на нее, как художник изучает ее лицо, ищет внешнее сходство.

Ей он пишет, если не соврал Полоний, такие слова:

*Не верь, что солнце ясно,
Что звезды – рой огней,
Что правда лгать не властна,
Но верь любви моей.*

Все – обман, кроме его любви. Гамлет понимает, зачем ему подстроили встречу с Офелией. Он ее сразу замечает в зале и для нее произносит свой знаменитый монолог «Быть или не быть». Он не думает о самоубийстве, нет, ведь он еще не закончил игру. Он взывает к ее состраданию, пытается объяснить с ней. Бесполезно! Опять те же вопросы: «Как себя чувствуете?». Гамлет отвечает: «*Чудно, чудно, чудно*». Это тройное повторение показывает: Гамлет знает, что Полоний их подслушивает. Он разыгрывает для него сцену, говоря Офелии: я дарил Вам подарки – не дарил; я любил вас – не любил; я вру – но я честен; я могу обвинить себя в стольких грехах – но у меня не хватает воображения, чтобы их представить и времени, чтобы их исполнить.

Потом советует Офелии идти в монастырь: твои дети ничего не получают в Датском королевстве, все браки уже совершены и останутся такими, как есть, кроме одного. Королю очень не понравилось то, что он услышал. Король понимает, что Гамлет что-то замыслил, и пытается поскорее от него избавиться. Он посылает Гамлета в Англию, где его должны убить.

Но Гамлет разгадал замысел короля и на пиратском корабле, который он предусмотрительно подготовил еще перед отплытием, возвращается в Эльсинор. Здесь его ждет жаждущий мести Лаэрт, готовый воплотить в жизнь новый план Клавдия: на фехтовальном турнире Лаэрт убьет его отравленной рапирой; если что-то пойдет не так, король напоит его отравленным вином.

Перед поединком у Гамлета тяжело на душе, он предчувствует смерть. Гамлет готов принять свою судьбу. Во время схватки Лаэрт слегка ранит его, потом молодые люди меняются рапирами, и Гамлет отравленным клинком наносит Лаэрту ответный удар. Вино с ядом вместо Гамлета выпивает Гертруда. Она умирает. Гамлет кричит: «Кто убийца?» Лаэрт показывает на короля. Гамлет отравленной рапирой пронзает короля, потом вливает ему в глотку отравленное вино. Король умирает. Лаэрт и Гамлет прощаются друг друга перед смертью.

Вся Датская династия погибла. Теперь нового короля нужно выбирать голосованием. Умиравший Гамлет отдает свой голос за норвежского принца Фортинбраса. Так искупается грех отца Гамлета. Фортинбрас хоронит датского принца, как погибшего на поле боя героя, с воинскими почестями. А Горацио произносит над ним: «Спи, милый принц, убаюканный пением херувимов».

Вместе с Гамлетом погибают все предавшие его. В живых остается только верный друг Горацио, которому умирающий Гамлет поручает защитить свое доброе имя и рассказать потомкам о том, что произошло в Датском королевстве. Горацио соглашается. Но он может рассказать только то, что сам видел и слышал. Свои тайны Гамлет унес в могилу. О них мы можем только догадываться, перечитывая великую пьесу.

ДЕЙСТВИЯ ПО СЦЕНАМ

1 АКТ

Сцена 1

Эту сцену можно было бы назвать «Разговор слепых».

Ночь. На площадке перед замком стоит в дозоре солдат Франциско. Башенные часы бьют 12. Из темноты доносится голос: «Кто здесь?» Офицеры приходят на смену солдату. Он не видит их, пока они не подходят вплотную. Он узнает их только по голосам, когда те произносят свои отзывы: «Да здравствует король!» и «Слуги короля». Бернардо не замечает Горацио, который стоит чуть дальше Марцелла и спрашивает своего напарника: «Горацио с тобой?» Марцелл узнает у Бернардо: «Ну что, являлось оно?» «Нет пока», – отвечает тот. Два раза офицеры в дозоре видели Призрака. Сейчас с ними пришел Горацио.

Сомневающегося Горацио Бернардо пытается уверить подробным рассказом о Призраке. И тут появляется он сам, проходит рядом, на расстоянии чуть дальше вытянутой руки. Осанкой, обликом он напоминает покойного короля Гамлета. Горацио в смятении. Марцелл говорит ему: «Ты – книжник. Обратись к нему, Горацио!» Горацио встречался с королем один раз в жизни, но в книгах, на картинах видел его. Призрак один в один похож на свое изображение.

Горацио обращается к Призраку: «Кто ты, что посягнул на этот час и образ?» Призрак не ответил и ушел. Горацио потрясен. Что все это значит? Королевство ждет беда? Возможно. И тут Марцелл сообразил: «А к чему все наши ночные дозоры? Почему день и ночь работают плотники, льются пушки? К чему закупается столько оружия и снарядов?» Горацио предположил, что делается это для защиты страны от молодого принца Фортинбраса. Он слышал, что когда-то король Фортинбрас вызвал на бой короля Гамлета. По условиям поединка победителю доставалось владение побежденного. Король Гамлет убил своего противника. Теперь же, по слухам, принц Фортинбрас хочет вернуть отцовские земли и по всему норвежскому побережью собирает храбрецов. Бернардо согласился с таким предположением. «Похоже на то, – сказал он. – И вот теперь Призрак того, кто виновен в тех событиях, ходит и проверяет наши дозоры, надежны ли».

«Это только соринка в очах души, – говорит Горацио. – Вот перед тем, как пал великий Рим, было ужас что! Все мертвецы вышли из гробов и ходили по улицам, лили кровавые дожди, луна затмилась. Разве такие у нас сейчас предвестия?»

Про «очи души» скажет потом Гамлет Горацио, чем даст понять, что был ночью перед замком. А Горацио ему честно признается, как очутился в дозоре. Несколько дней подряд дозорные офицеры видели Призрака. Он проходил мимо них и скрывался в

темноте. Обликом был похож на покойного короля. Офицеры доложили об этом Клавдию. Клавдий послал за ним в Виттенберг и попросил сходить вместе с офицерами на ночное дежурство. Так Горацио и увидел Призрак. Да, Клавдий просил до времени не показываться на глаза Гамлету. Гамлет оценил честность и верность Горацио.

Опять появляется Призрак. Горацио уже пришел в себя. Настойчиво и твердо требует он от него: «Говори, чего ты хочешь, что я должен сделать?! Говори, королевству угрожает беда, и ее можно предотвратить?! Говори, ты ищешь клады, которые зарыл при жизни?!» Запел петух. Призрак уходит. Горацио в порыве требует его остановить, ударить алебардой. Призрак вздрагивает. Марцелл вслед Призраку говорит, что с ним бороться бесполезно, он как пар неуловим, а такое обращение его только обижает. А может, Призрак испугался разоблачения? Горацио решает, что надо все рассказать Гамлету, и возможно Призрак с ним заговорит. Офицеры соглашаются.

Сцена 2

Днем того же дня король и королева устраивают прием в Парадном зале дворца. Клавдий произносит речь.

Во-первых, отдав скорбную дань брату, он благодарит всех, кто содействовал его свадьбе с Гертрудой. Во-вторых, зная, что принц Фортинбрас собирает наемников и готовит вторжение в Данию, посылает письмо Старому Норвежцу, где просит его утихомирить своего племянника. Отвезти письмо поручается двум придворным. Причем, они не имеют никаких дополнительных полномочий, кроме тех, что указаны в письме. Сразу возникает подозрение, что письмо содержит какие-то тайные условия.

Дальше Клавдий исполняет просьбу Лаэрта и разрешает ему вернуться во Францию. Гамлета же просит остаться, не ездить в Виттенберг. Гамлет понимает, что посажен под домашний арест. Он стоит хмурый, в черном одеянии. Король говорит ему: «Опять чернее тучи?!» Гамлет парирует: «Нет, мне очень солнечно». Королева просит Гамлета: «Не сердись, взгляни на короля подружелюбней. Хватит следы отца искать во прахе. Так создан мир: все жившее умрет и сквозь природу в вечность перейдет». Гамлет отрешенно повторяет: «Так создан мир». Королева продолжает его успокаивать: «Если это так, что кажется тебе необычным?» Упрек в лицемерии звучит в ответе Гамлета: «Мне «кажется» неведомы. Я не хочу, что «кажется». Гамлет говорит: я такой, как есть. За черным платьем, прерывистым дыханием, слезами в три ручья может стоять притворство; скорбь можно сыграть. «То, что во мне правдивей, чем игра. А это все – наряд и мишура».

Теперь король пытается вразумить Гамлета: «Похвально, что такую дань ты отдаешь отцу. Но всему есть срок. От первого покойника и донныне звучит: «Так должно быть». Противится неизбежному есть грех перед небом, перед усопшим, перед естеством. Упорствовать в горе недостойно мужчины, в этом есть признак отсутствия воли,

нестойкой души, худого рассудка. Пожалуйста, стряхни свою печаль и нас считай теперь своим отцом. Пусть знают все: ты – ближайший к трону».

Все расходятся. Гамлет остается в зале один. *«Ближайший к трону»*, – как же! Трон Клавдий отобрал у него не для того, чтобы отдавать. Гамлет очень подавлен и задумывается о самоубийстве: «Если бы этот плотный сгусток мяса растаял, сгинул, испарился! Или Всевышний не установил запрет самоубийству. Как ничтожно все, что ни есть на свете. Это не райский сад, а сплошные заросли, растущие только ради семени. Дикое и злое здесь царствует». Гамлет злится на мать, которая так быстро забыла отца и вышла замуж за дядю. «Нет и не может в этом быть добра. Остановись, мое сердце, чтобы я мог сдержать язык».

В зал входит Горацио с дозорными офицерами. Гамлет разыгрывает удивление: «Неужели Горацио или я забыл себя?! Что привело Вас к нам из Виттенберга?» С офицерами тоже здоровается. Понимает, что они приставлены для наблюдения, и все подробно доложат королю. Ответ Горацио, что тот приехал отдохнуть от учебы, его не удовлетворяет. «Здесь Вас научат пьянствовать, – говорит, – поводов полно: и похороны и свадьбы!» Горацио добавляет: «Да, я ехал на похороны Вашего отца». Гамлет саркастически поправляет: «Скажите лучше – на свадьбу Вашей матери».

Гамлет понимает, что Горацио в Эльсинор пригласил король. Кто бы еще это мог сделать? По просьбе короля Горацио вместе с офицерами отправляется в ночной дозор, где видит Призрака. Гамлет парой слов дает понять, что он в ту ночь был там же. Призрака не видел, (было очень темно), но то, что сказал Горацио об этом странном явлении, слышал: «соринка в очах души».

Как бы невзначай брошенными фразами Гамлет подводит Горацио к рассказу о Призраке: «Отец... Мне кажется, его я вижу». «Где?», - удивляется Горацио. «В очах души», - говорит Гамлет. И продолжает: *«Он человек был в полном смысле слова; такого мне уже не встретить»*. Дальше Гамлет выслушивает подробный рассказ Горацио о Призраке. Появился он, как только пробило полночь, был в латах, но с поднятым забралом, лицо бледное, взгляд печален. «А борода седая?» – спрашивает Гамлет. «Нет, слегка посеребренная», - отвечает Горацио.

Гамлет решает ночью пойти в дозор и понять, что за этим скрывается.

Сцена 3

Дома Лаэрт готовится к отъезду и дает наставления Офелии. «Ухаживания Гамлета – вздор, цветок фиалки раннею весною, минутная прихоть». Он говорит, что Гамлет в плену у своего рожденья, не может сам за себя решать, не властен выбирать себе жену, ведь благоденствие страны зависит от его решений. Какой-то абсурд. У Гамлета только что отобрали трон! Нет, Лаэрт не хочет их встреч по другой причине.

Приходит Полоний. Еще раз благословляет сына перед дорогой и дает советы: держи подальше мысль от языка, а необдуманную мысль – от действий; внимательно выбирай друзей; всем жалуй ухо, голос – лишь немногим; будь в меру расточителен и скромн. А главное – будь верен сам себе.

Лаэрт уходит. Полоний заводит с Офелией разговор о Гамлете и требует, чтобы она прекратила с ним встречаться. Офелия повинуется.

Сцена 4

Ночью на площадку перед замком приходят Гамлет, Горацио, Марцелл и Бернардо. Слышится выстрел пушки. Горацио спрашивает, что это значит? Гамлет объясняет: король решил, что сегодня будет греметь пушечный залп на каждый выпитый бокал вина. Король так празднует свою победу (над Гамлетом!). «Свинская привычка, - говорит Гамлет, - которая позорит нас среди других народов». Такой пустяк отнимает доброе имя. Бывает так и с людьми. Какой-нибудь изъян физический или, например, незаконное рождение, в котором человек не виноват, ибо родителей не выбирают, или странный склад ума, в манерах недочет сводит на нет все достоинства человека.

Появляется Призрак. Гамлет в смятении восклицает: «Ангелы небесные, спасите!» Немного приходит в себя и обращается к нему: «Твое явление так странно. Как мне называть тебя? Гамлет, король, отец, правитель Дании? Зачем ты вышел из могилы? Что нам нужно делать?»

Призрак манит Гамлета, чтобы наедине ему дать ответ. Марцелл и Горацио его не пускают: «Опасно, принц!» Гамлет говорит: «Но здесь он не ответит!» «А если он Вас погубит?», - устерегают они. «Так что. Я жизнь свою ни в грош не ставлю, (недавние мысли о самоубийстве), а душа, как видно, бессмертна. Пустите, я иду!»

Сцена 5

Призрак отводит Гамлета на фортификационные укрепления и открывает свою тайну. «Я дух твоего отца, - говорит он, - приговоренный по ночам скитаться, а днем гореть в огне, пока не выгорят мои земные грехи». Там такой ужас, что если поведать о них, то волосы встанут дыбом.

И вдруг для Гамлета готовит ту же участь: «Если ты отца когда-нибудь любил, то отомсти за гнусное его убийство». И это – любящий отец? «О, слушай, слушай, слушай», - говорит Призрак. Второй звоночек! Гамлет хорошо знает человека, болтливого человека, который трижды повторяет слова. Гамлет начинает приходить в себя. Манера речи его меняется и уже напоминает ту, что была во время королевского приема, почтительно-издевательская. «Рассказывай, чтоб я на крыльях быстрых, как мысли иль признания любви помчался к мести», - говорит Гамлет.

Призрак рассказывает, что когда король спал в саду после обеда, ему влил в ухо сок белены злодей, который сейчас в его короне. «Клавдий, дядя?!», - догадывается принц. «Да, – подтверждает Призрак, - он лишил меня жизни, трона и королевы, отправив второпях на Страшный суд. О, ужас, ужас, о великий ужас!» Гамлет клянется мстить. Призрак просит не трогать мать: с нее достаточно угрызений совести.

Жизнь Гамлета вновь обретает смысл. Теперь все прошлое – прочь. Он начинает игру. И ставка в ней – доброе имя, честь и жизнь. «Прощай, прощай и помни обо мне!», - последние слова Призрака отныне становятся девизом Гамлета.

Подходят Горацио и Марцелл. Они не выполнили указание Клавдия, не узнали, зачем приходил Призрак. Гамлет ничего им не рассказал. Заметил только, что нет в Дании такого подлеца, который не был бы отъявленным плутом. Гамлет дает понять, что Призрак – плут, который его разыгрывает. Гамлет просит Горацио и офицеров поклясться, что они будут молчать о том, что здесь было. Призрак из-под сцены тоже требует клятвы. «Проворный крот, отлично роет», - фамильярно отмечает Гамлет. И теперь уже не только для своих спутников, а более для Призрака говорит, что прикинется сумасшедшим, и что бы они ничему не удивлялись. Гамлету надо узнать, кто скрывается за Призраком. В его подлинность он не поверил и хочет докопаться до истины.

2 АКТ

Сцена 1

Скажу сразу, Призрак – это актер, нанятый Полонием. Полоний затеял этот спектакль. Гамлет готовит для Полония мышшеловку.

Полоний дома дает наставления слуге, отправляя его во Францию следить за Лаэртом. Он объясняет ему, как надо обманывать, изворачиваться, чтобы на приманку лжи выудить «карпа правды». Маленькая ложь помогает узнать всю правду. Полоний так и действует со всеми. Гамлет подслушал разговор (и запомнил!), когда вышел от Офелии. В комнате Офелии Гамлет разыгрывал сцену безумия: пришел в непристойном виде, схватил за руку, потом долго изучал ее лицо, как художник, собирающийся писать портрет; потом трижды поклонился, испустил глубокий вздох и удалился.

Офелия рассказала отцу о странном визите. Полоний сразу побежал докладывать королю: Гамлет помешался от любви к Офелии. Сначала, отвергнутый, он впал в тоску, потом перестал есть, спать, потерял силы и, наконец, обезумел. Чтобы убедить короля и королеву в своей правоте, Полоний предлагает устроить встречу Гамлета и Офелии, на что те соглашаются.

Полоний знает, что Гамлет притворяется. Если бы Полоний хоть сколько-нибудь сомневался в нормальности Гамлета, он никогда не оставил бы Офелию с ним наедине.

Сцена 2

Из Норвегии вернулись посланники. Они докладывают королю: Норвежца известили о поведении племянника, тот взял с него слово не воевать с Данией, и теперь Фортинбрас хочет идти войной на Польшу и просит разрешения пройти через Датские территории. Король обещает подумать.

В это время по галерее ходит Гамлет с книжкой в руках. Полоний подходит к нему и начинает разговор.

Полоний. Вы меня узнаете?

Гамлет. Вы торговец рыбы (намек на «карпа правды»).

Полоний. Что читаете?

Гамлет. Слова, слова, слова (намек на манеру разговора Призрака-актера).

Полоний. А что написано в книге?

Гамлет. Клевета. Там написано, что СТАРЫЕ люди имеют седые бороды (намек на Призрака-актера).

Гамлет понимает, зачем с ним завел разговор Полоний, и делает первый шаг (так же как с Горацио): «У вас есть дочь». Тот отвечает: «Да». Потом Гамлет говорит Полонию: «Не давайте ей гулять на солнце: всякий плод благословение, но не тот, который может быть у вашей дочери». Вдруг Лаэрт станет королем, и Офелия выйдет замуж, ее дети будут также страдать из-за королевского престола, как сам Гамлет. Он, сын Гертруды, проецирует свою судьбу на возможных детей Офелии, и говорит, что они будут несчастны.

Еще новость: по приглашению короля и королевы в Эльсинор прибыли школьные друзья Гамлета Розенкранц и Гильденстерн. Перед ними поставлена задача: разузнать, что мучает Гамлета, и попытаться его развеселить.

Занимательна встреча школьных друзей.

Гамлет. Как дела? Давно не виделись!

Р. и Г. Дела так себе – мы не любимцы фортуны.

Гамлет. Но и не ее отбросы. Что привело вас в Данию?

Р. и Г. Желание повидаться с Вами.

Гамлет. Повидались, ну и все. Идите отсюда: Дания – тюрьма.

Р. и Г. Нет, нам не кажется.

Гамлет. Значит, для вас она не тюрьма, если вы реальность воспринимаете через «кажется». А для меня тюрьма.

Фамилии школьных друзей наводят на мысль о тайных обществах «Роза и крест», «Золотая звезда». Собратья не могут лгать друг другу. Поэтому на вопрос Гамлета: «Король и королева посылали за вами?», они признаются: «Да, посылали». Гамлету с ними все ясно: прибыли в Эльсинор выведывать его тайны. Но он им ничего не скажет! С замечательной изворотливостью будет уходить от вопросов.

Очень кстати Розенкранц и Гильденстерн пригласили в Эльсинор актеров, которых они встретили по дороге. Гамлет доволен, чего нельзя сказать о Полонии.

Среди актеров Гамлет сразу отличает одного, который «занавесился бородой» с их прошлой встречи. Возможно, это и есть Призрак? Гамлет просит его произнести монолог, начинающийся словами «Свирепый Пирр, чьи черные доспехи и мрак души напоминали ночь». На словах о том, что колесницу фортуны нужно сбросить в ад, Полоний прерывает актера. Но Гамлет настаивает: «Продолжай, переходи к Гекубе».

Актер. Ужасен вид поруганной царицы...

Гамлет. Поруганной царицы?

Полоний. Хорошо! «Поруганной царицы» - хорошо!

Не обращая внимания на их замечания, актер с чувством декламирует о страданиях Гекубы. Полоний опять прерывает: «Смотрите, он весь изменился в лице и весь в слезах. Пожалуйста, довольно!» Пожалел актера за неподдельные страдания или испугался, что Гамлет что-то заподозрит? Гамлет, точно, задумался. Актер с таким чувством читал сцены из древнеримской истории! «Что он Гекубе, что ему Гекуба?», - думает Гамлет. И это наводит на мысль: только ли мастерством актера был озадачен Гамлет. Актер с не меньшей убедительностью мог сыграть и страдания отравленного короля.

Этого актера Гамлет просит задержаться, когда остальные вместе с Полонием уходят. Ему Гамлет заказывает сыграть завтра пьесу «Убийство Гонзаго» и выучить 12-16 своих строк. Мышеловка для Полония готова.

3 АКТ

Сцена 1

В зале замка находятся Король, Королева, Полоний, Офелия и школьные друзья Гамлета. Розенкранц и Гильденстерн ничего не выяснили о помешательстве Гамлета. Отчитавшись, они уходят. Придется использовать Офелию. Почему Офелия согласилась участвовать в этом? Королева сказала, что, может быть, встреча с ней вылечит Гамлета. Офелия искренне хочет помочь Гамлету.

За Гамлетом негласно послали. Он должен здесь, как бы невзначай, встретить Офелию. Полоний и король прячутся, королева уходит. Офелия остается в зале. Приходит

Гамлет. Думаю, Гамлет сразу замечает Офелию. Он делает вид, что ее не видит, но именно для нее он произносит свой знаменитый монолог «Быть или не быть». Показной монолог. Как излияние души Печорина перед княжной Мери.

*Быть или не быть – таков вопрос;
Что благородней – духом покоряться
Пращам и стрелам яростной судьбы
Иль, ополчась на море смут,
Сразить их противоборством?*

*Умереть, уснуть – и только;
Сказать, что сном кончаешь
Тоску и тысячу природных мук,
Наследье плоти.
Как такой развязки не жаждать?*

*Умереть, уснуть – уснуть
И видеть сны, быть может?
Вот в чем трудность:
Какие сны приснятся в смертном сне,
Когда мы сбросим этот бранный шум,
Вот что сбивает нас; вот где причина
Того, что бедствия так долговечны...*

Нет, сейчас о самоубийстве Гамлет не думает. Он, азартный игрок, еще не окончил свою партию. В глубине души, он надеется, что любимая девушка его поймет. Он не хочет, чтобы она стала очередной наживкой, на которую его ловят (как друг Горацио, школьные братья). Он предостерегает ее: не лишай меня последней веры в людей. В конце, уже обращаясь непосредственно к Офелии, Гамлет говорит: «*Прекрасная Офелия! Помяни мои грехи в своих молитвах, нимфа*».

Удивительно стройная и логичная речь, речь не сумасшедшего. Однако на этот страстный монолог Офелия отвечает вопросом: «Были ли вы здоровы, принц, все это время?» Как, ничего не поняла, не услышала? Мгновенная ярость сменяется уверенным самообладанием. И уже для подслушивающего Полония Гамлет три раза повторяет: «*Вполне, вполне, вполне*». Дальнейший разговор с Офелией он уже ведет в обычном прилично-издевательском тоне. Я любил Вас, я не любил Вас. Ваша красота не может соседствовать с Вашей добродетельностью. Ступайте в монастырь, зачем плодить грешников. Вот у меня на Вас столько грязных планов, что мысли не хватить, чтобы их представить и жизни – чтобы их исполнить. А если уж непременно хотите замуж, выбирайте себе в мужья дураков, чтобы они не знали, каких роконосцев вы из них делаете. Нет, лучше вообще отменить свадьбы! Все, кто есть сейчас в браке, пусть останутся, кроме одного!

Последняя фраза предназначена для Клавдия и звучит, как угроза. Чтобы убедиться, что она дошла до назначения, Гамлет спрашивает: «Где Ваш отец?» «Дома», - отвечает Офелия. Такой ответ Гамлет и ожидал услышать. «Закрывайте за ним покрепче двери, - говорит Гамлет, - чтобы он разыгрывал дурака только с домашними». Гамлет уходит. Никогда больше он не будет взывать к ее любви, искренности, честности. Она действительно считает Гамлета сумасшедшим? Своим безумием она будет наказана за это!

Но короля не проведешь. «Любовь? Он поглощен совсем не ею. В его словах хоть и мало связи, но они не безумны. Что-то опасное высиживает он в душе», - заключает король и решает отправить Гамлета в Англию для сбора невыплаченной подати. В дороге он проветрится, смена обстановки его вылечит. Так говорит король Гертруде, а сам готовит его убийство. Чтобы потом опять выдать все за несчастный случай.

Полония такой план не устраивает. Ему нужно руками Гамлета устранить короля. Полоний поэтому советует королю немного подождать. Пусть Гамлет после спектакля поговорит с матерью, откроется ей, а мы подслушаем и все узнаем. Итак, следующая наживка – мать.

Сцена 2

Перед спектаклем Гамлет просит Горацио следить за королем. Сам садится рядом с Офелией, чтобы быть поближе к ее отцу. Гамлет будет наблюдать за Полонием. Ожидая начала представления, Гамлет спрашивает Полония: «Я слышал, в университете Вы играли?» «Да, Цезаря. Меня закалывал Брут», - отвечает он. Скоро Полоний так же закончит свою жизнь.

На пантомиму, которая изображала убийство так, как рассказывал Призрак, король не обратил никакого внимания. Вот она мышеловка для Полония. Настроение у Гамлета отличное. План сработал. После пантомимы и короткого пролога начинается представление. Король спрашивает: «Как называется пьеса?» Довольный Гамлет отвечает: «Мышеловка» (хотя она называется «Убийство Гонзаго»). Герцога Гонзаго убивает его племянник Луциан. Прескверная история. А потом добивается любви его жены Баптисты».

Король не реагирует. На сцену выходит Луциан. Гамлет торопит: ну давай начинай, говори, *взывает к мщенью каркающий ворон*. Сейчас наступит момент истины! Луциан произносит 13 строк, написанных Гамлетом. Они звучат как заклинание или проклятие.

*Мысли черные,
Руки способные,
Снадобье годное,
Время согласное,
Нужная пора,*

Никому не видна.

*Ты, по порядку смешанных,
Трав в полуночи собранных,
Гекатой трижды заговоренных,
Трижды зараженных,
Твоим природным волшебством
и страшным свойством
Здоровую жизнь немедленно возьми!*

Гамлет комментирует: «Сейчас Луциан отравит короля..., пьеса написана прекрасным итальянским языком..., сейчас убийца будет добиваться любви Гонзаговой жены». Король встает. «Король встал при словах об отравлении», - потом подтвердил Гамлету Горацио. Полоний кричит: «Прекратите пьесу!» Почему? Король ушел, а пьеса могла бы продолжаться. Гамлету очень нравится. Актеры приехали развеселить Гамлета.

Все, что нужно Гамлет узнал. Король отравил брата. Но не так как рассказал Призрак! Вероятно, просто подсыпал яд в бокал во время обеда. Полоний в молодости играл в итальянских пьесах, изображал Цезаря. Кто бы мог подумать, что Гамлет так интересуется театром и знает пьесу «Убийство Гонзаго», откуда история с соком белены, влитым в ухо, переключалась на речь Призрака-актера. Мышеловка сработала.

Все разошлись. Гамлет очень доволен. «С парой роз на моих старых башмаках я получил бы место в актерской труппе», - говорит он Горацио. Тот поддерживает: «Несомненно, принц. С половинным паем». «Нет, - парирует Гамлет, - с целым». Он подловил двух преступников. Теперь Гамлет знает, что делать.

Полоний же не отступает от своего плана: подослать Гамлета к матери, подслушать разговор и доложить королю. Полоний не заметил мышеловки и на приманку попался сам.

По просьбе Полония Розенкранц и Гильденстерн приглашают Гамлета к матери. Разговор их замечателен. Гамлет в ударе.

Гильденстерн. *Можно Вас на пару минут?*

Гамлет. *Хоть на целую вечность!*

Гильденстерн. *Король удалился и чувствует себя очень скверно.*

Гамлет. *Тогда лучше пошлите за доктором. От моего лечения ему станет хуже.*

Гильденстерн. *Не прикидывайтесь, и дайте мне сказать, что мне поручено. Королева в крайнем удручении послала меня к Вам.*

Гамлет. *Милости просим.*

Гильденстерн. *Не паясничайте, принц, если Вам угодно дать мне здоровый ответ, то я исполню приказание вашей матери, если нет – я удалюсь.*

Гамлет. *Не могу.*

Гильденстерн. Почему?

Гамлет. У меня же мозги не в порядке. Моя мать, говорите вы...

Гильденстерн не в силах больше общаться, он раздражен. Разговор продолжает Розенкранц.

Розенкранц. Говорит, что Ваше поведение повергло ее в удивление.

Гамлет. О, какой удивительный сын, так удивляющий свою мать. А не прилипло ли к удивлению еще что-то?

Розенкранц. Да, она хотела поговорить с Вами в своей комнате прежде, чем Вы ляжете спать.

Гамлет. Мы повинемся, пусть хоть десять раз она будет нашей матерью. Есть у вас ко мне еще что-то?

Да, Розенкранц очередной раз пытается выведать у Гамлета, зачем он притворяется сумасшедшим: «Любезный принц, в чем причина Вашего нездоровья? Скажите друзьям, и Вам станет легче». Гамлет честно отвечает: «Я нуждаюсь в служебном повышении» (иными словами: верните мне трон). Розенкранц успокаивает его: «Но ведь король обещал сделать Вас наследником Датского престола». Гамлет рассмеялся: «Пока травка подрастет, лошадка с голода умрет». То же самое он перед спектаклем говорил королю: «Питаюсь одними обещаниями».

Потом Гамлет, чтобы окончательно добить своих школьных собратьев, берет флейту и просит их сыграть. «Но мы не учились, мы не умеем», - отказываются они. Тогда Гамлет говорит: «За какую же вещь вы меня держите! Почему думаете, что сможете на мне играть?! Объявите меня, каким угодно инструментом, но играть на мне вы не сможете».

Входит Полоний. Он озадачен, почему Гамлет не идет к матери: «Гамлет, королева желает поговорить с Вами немедленно». Акцент он делает на слове «немедленно». Гамлет заинтересован: «Что-то случилось?», и проверяет вруна Полония, так ли спешно надо бежать. Смотрит несколько минут на небо: «Видите, - говорит ему, - вон то облако похоже на верблюда?» Полоний соглашается. Через некоторое время ветер в небе растягивает горбы. «А теперь оно похоже на горностаю», - говорит Гамлет. Полоний подтверждает. Время идет. Теперь облако надулось: «Оно стало похоже на кита». «Совершенно верно, на кита», - соглашается Полоний. Гамлет понимает, что никакой спешки нет. Ничего серьезного у матери не случилось. Надо идти, они не отстанут, за ним будут посылать и посылать: «Ну, так я иду сейчас к матери», - говорит Гамлет Полонию. А сам думает: легко сказать «сейчас». Он так взбешен. «Сейчас я жаркой крови испить бы мог и совершить такое, что день бы дрогнул. Как сдержаться?» И все же пытается успокоиться: «Словесно причину ей боль; пусть речь грозит кинжалом, не рука».

Сцена 3

Гамлет направляется к матери. Но разговор с ней уже не может повлиять на решение короля. «Я не люблю Гамлета и не намерен больше потакать его безумству. Сейчас же подпишу приказ и отправлю принца вместе с вами в Англию», - говорит Клавдий Розенкранцу и Гольденстерну в зале дворца. Они уходят собираться. А к королю входит Полоний. Он говорит: «Гамлет пошел к матери. Я туда тоже направлюсь, спрячусь за гобеленом и понаблюдаю за ними, потом перед сном загляну к Вам рассказать».

Клавдий остается один и теперь может дать волю чувствам. Его терзает совесть: «Удушлив смрад злодейства моего. На мне печать древнейшего проклятья: убийство брата!» Клавдий пытается молиться, но не может ощутить раскаяния. Ведь все при нем, ради чего он убивал: корона, государство, королева. А слова без дела к небу не дойдут. И все-таки он заставляет себя встать на колени.

Гамлет давно тайно наблюдает за ним. Он слышал его разговор с Розенкранцем и Гильденстерном и узнал, что его отправляют в Англию. О своем отъезде он чуть позже скажет матери. Гамлет видел, как забегал Полоний, и теперь знает, что тот будет прятаться за гобеленом. Наконец, Гамлет увидел муки совести короля. Спектакль произвел впечатление. Вся гнусность Клавдия Гамлету понятна, и он готов совершить возмездие.

Но Клавдий на коленях. Как убивать его в молитве? Душа сразу отправится на небо. Разве это будет мщением? Нет! Надо сдержаться, подождать подходящего момента. «Еще поцарствуй. Это лишь отсрочка, а не лечение», - говорит Гамлет и направляется к матери. Специально для Полония он трижды повторяет «Мать, мать, мать. Я иду».

Сцена 4

Гамлет знает, что Полоний в спальне королевы. Но где он прячется, Гамлету надо понять. Поэтому, сначала он так развязно и грубо ведет себя с ней. Все важные слова он скажет ей после убийства Полония, наедине. Он откроет ей глаза, за кого она вышла замуж.

Полоний прячется за гобеленом, на котором в полный рост изображен Клавдий. На соседнем гобелене запечатлена битва короля Гамлета с Фортинбрасом.

Гамлет угрожает матери, она пугается, зовет на помощь. Полоний из своего укрытия в неосторожном порыве, боясь за сестру, кричит: «Спасите! Стража!» А Гамлету этого и надо. Выхватывая шпагу, он пронзает изображение Клавдия на гобелене и убивает стоящего за ним Полония. Убивает своего дядю, как племянник Луциан – дядю Гонзаго в только что увиденной пьесе. Королева в ужасе кричит: «Что ты наделал?» Гамлет

отвечает: «Разве я убил короля?» Он так успокаивает мать: здесь не король, кто-то другой. Смотрите. Приподнимает гобелен, там – окровавленный Полоний.

Королева произносит: «Какое злодеяние!». Гамлет парирует: «Не больше, чем убийство отца и женитьба с его убийцей-братом». Королева не понимает. Гамлет ей все рассказывает, пытается вразумить, вызывает к совести, порядочности. Показывая на два гобелена с изображениями ее мужей, он говорит, как можно сравнить прежнего с нынешним? Ведь не любовная же страсть движет ею, в ее-то возрасте! Гертруда отворачивается, закрывает глаза, она не может смотреть туда, куда указывает Гамлет. У гобеленов лежит мертвый Полоний. Она молит сына: «Престань, твои слова режут уши, как кинжалы». А Гамлет все говорит и говорит. Она закрывает уши. Уткнувшись лицом в постель, молит: «Гамлет, сжался!», повторяет: «Горе, он безумен».

В это время в дверном проеме появляется Призрак. Актер, которого заранее подготовил Полоний, играет свою заученную роль. Странные слова, совсем не соответствующие обстановке, произносит Призрак: «Цель моего прихода – вдунуть жизнь в твою почти остывшую готовность. (И это после убийства!). Посмотри, как мать твоя испугалась. Успокой ее, заговори с ней». Про мать – на случай, если Гертруда увидит призрак. Гамлет в растерянности слушается: «Что с Вами, леди?» Более глупой фразы в этой ситуации трудно представить.

Призрак исчезает. Странный вопрос, спокойный голос пугают Гертруду. Она ему возвращает вопрос: «Нет, что с тобой?» Она за него боится: зачем он пялится в пустоту, говорит с пустым местом, волосы на его голове встали дыбом. «Успокойся, - просит она его, - что ты там увидел?» Гамлет отвечает: «Отца. Разве вы не видите?» «Нет. Только, что перед глазами. Гамлет, это бред твоей больной души». Эти слова возвращают Гамлета к действительности. Он говорит матери: «Мой пульс стучит, так же как и Ваш; я могу повторить от слова и до слова все, что сейчас говорил; хватит успокаивать себя мыслью, что все несчастья не в Вашем поведении, а во мне».

Гертруда говорит: «Ах, Гамлет, ты рассек мне сердце». Он ей: «Очень хорошо, вот и выбросите плохую половину, живите – с чистой; перестаньте спать с дядей, начните делать добрые дела». Гертруда опять: «Так что ж мне делать?» Гамлет махнул рукой: «Оставьте все как есть, а королю доложите, что я не безумен, а просто хитер безумно». «Нет, этого не будет, - восклицает Гертруда, - я лучше умру, чем предам тебя». Она сдержала слово, как показали дальнейшие события.

Напоследок Гамлет сообщает матери о том, что его отправляют в Англию. Да, она знает. Вместе с ним едут Розенкранц и Гольденстерн, которым он верит, как двум гадюкам. Поэтому, и принял меры, «врыл свою мину на метр глубже заложенной минером», образно говоря, придумал план, как спастись и вернуться домой. Позже станет известно о пиратском корабле.

Гамлет выволакивает Полония из спальни матери и произносит над ним как бы эпитафию: «*Советник присмирел и строг, а в жизни был болтливее сорок*». Болтливый Полоний любил трижды повторять слова. «Что делать, - говорит Гамлет, - так решили небеса: он был мной, а я им наказан». Полоний в судьбе Гамлета сыграл отвратительную роль, и Гамлет ему отомстил.

4 АКТ

Сцена 1

Конечно, Гертруда сразу побежала к королю и рассказала, что случилось: Гамлет пришел к ней, вдруг услышал какой-то шум за гобеленом, выхватил шпагу и со словами «крыса» убил Полония. Конечно, Гертруда выгораживает сына: он очень сожалеет, плачет навзрыд, в безумстве был, не понимал, что делает. Но короля не проведешь. Гамлет немедленно отправляется в Англию!

Но сначала нужно узнать, куда он дел тело Полония. Для этого Клавдий зовет Розенкранца и Гильденстерна.

Сцена 2

Розенкранц допытывается у Гамлета, куда он дел тело Полония. Гольденстерн молчит, у него нет сил разговаривать с Гамлетом, он все равно увернется. Гамлет действительно отвечает уклончиво: «*Смешал с землей, как и положено*».

Розенкранц. Скажите, принц, где тело, и мы отнесем его в часовню.

Гамлет. Вы об этом даже не думайте.

Розенкранц. О чем?

Гамлет. Что я буду действовать в ваших интересах, а не в своих. К тому же зачем принцу отвечать на вопросы какой-то губки.

Розенкранц. Принц, Вы называете меня губкой?

Гамлет. Да, губкой, всасывающей во рту короля все остатки. Имейте в виду, король вас выплюнет.

Гольденстерн. При чем тут король?

Гамлет. Ни при чем. У короля есть тело, но король не владеет телом. Ведите меня к нему.

Собратья опять ничего не добились от Гамлета.

Сцена 3

Розенкранц и Гольденстерн приводят Гамлета к королю. Теперь король делает попытку разузнать, где находится тело Полония. Гамлет отвечает: «На ужине. Но не на том, где он ест, а там, где его едят. Вокруг него собрался целый сонм червей. Кстати, можно

вытащить рыбу на червяка, который поел короля, и этой рыбой накормить короля». Такими грубыми рассуждениями Гамлет дает понять королю, что Полоний только наживка, которую он насадил на крючок, чтобы поймать короля. Он искусно угрожает королю: «Тело на небе. Пошлите туда посмотреть, и если его там не найдут, поищите сами в другом месте (значит, в аду)».

Наконец Гамлет признался, где тело. Король послал его забрать. А Гамлету сказал, что для его же блага, нужно немедленно уезжать в Англию. Кстати, и ветер попутный подул. «В Англию! Прекрасно!», - восклицает Гамлет. Король не может отказать себе в удовольствии поиздеваться над Гамлетом: «Да, это так, коль ведать наши мысли». Гамлет откликается: «Я вижу херувима, который ведает их».

Прощаясь, Гамлет называет Клавдия матушкой. Клавдий поправляет: «Любящий отец». «Нет, мать. Муж и жена – одна плоть. А значит, прощайте, матушка». Ладно, королю все равно, скорее бы избавиться от него! Потом, неожиданно вернувшись, Гамлет назовет свое имя посылному, как Клавдио (сын или наследник Клавдия), чем покажет Клавдию, что разгадал его план еще до отъезда.

Сцена 4

Гамлет с братьями направляется к пристани. Розенкранц и Гильденстерн везут тайный приказ для английского короля, убить Гамлета, как очень опасного для обеих стран государственного преступника.

На пристани Гамлет видит удаляющееся от берега войско. Клавдий разрешил норвежцам пройти через свою территорию в Польшу. Фортинбрас шлет капитана к королю, чтобы оповестить его о прибытии. Гамлет останавливает капитана: «Чье это войско?» «Норвежца Фортинбраса», - следует ответ. Гамлет напрягся: «Куда идет оно?» «На маленький клочок Польши. Правда, зачем нам он, не знаю». «Так Поляк за него не будет биться», - говорит Гамлет. «Нет, будет. Он туда стянул уж целый гарнизон». Гамлет задумался: «Две тысячи людей и двадцать тысяч золотых не могут уладить спор об этом пустяке! Вот он, гнойник довольства и покоя. Прорвавшись внутрь, он не дает понять, откуда смерть пришла».

Из-за этого клочка польской земли, этого гнойника на теле Датского королевства, оно все прогнило. Землю получил король Гамлет, женившись на Гертруде. Клавдий убил короля Гамлета, взял в жены Гертруду, вернул землю Польше. Теперь принц Фортинбрас идет отвоевывать не землю своего отца, а землю короля Гамлета, полученную от Гертруды. Такое разрешение ему дал Клавдий. Гертруда вышла замуж за Клавдия при условии, что он вернет польские земли. Если бы королем стал принц Гамлет, он не отдал бы их.

Гамлет восхищен мужеством принца Фортинбраса, готовым сражаться за маленький клочок земли, сотни людей вести на смерть. А Гамлет все сомневается, собирает

доказательства. Для себя, для матери. Скоро он их получит: собственноручный приказ Клавдия о его убийстве.

Сцена 5

Королева позвала Горацио, чтобы узнать, нет ли каких известий от Гамлета. В это время придворный докладывает, что Офелия просит ее принять. Гертруде не хочется сейчас ее видеть. Но Горацио советует выслушать Офелию. После смерти отца она потеряла рассудок, ходит, болтает бессмыслицу, во всем подозревает обман, ведет себя странно. В ее ужимках, кивках, несвязных фразах каждый может додумать свое, найти следы какой-либо тайны. Гертруда соглашается.

Офелия входит со словами: «Где прекрасная властительница Дании?» и продолжает: «Они говорят, что сова была дочкой пекаря. Господи, мы знаем, кто мы есть, но мы не знаем, кем можем быть. Благослови бог, вашу трапезу». Здесь вспоминаются слова Гамлета про мертвого Полония: «он на обеде, но не там, где он ест, а там, где его едят». Король замечает: «Суесловие по своему отцу». Офелия его останавливает: подождите, послушайте, что это значит:

*«Завтра Валентинов день.
Все – во сне.
А я, девушка, под твоим окном
Стою твоей Валентиной.*

*Затем он поднялся, оделся
И отворил дверь.
Впустил девушку,
Не девушкой отпустил».*

«И впрямь, ля...», - Офелия остановилась, она припоминает слова отца, который предостерегал ее не верить клятвам мужчин. Все они обманывают, лишь бы добиться своего.

*«Я без клятвы не закончу с нею:
клянусь Богом и Святым Крестом!»*

Если девушка согласиться и уступит: «Увы, и тьфу на стыд!», то потом услышит другую клятву:

*«Клянусь, я женился бы на тебе,
если бы ты не легла со мной в постель!»*

Офелия пела о доверчивой девушке, не о себе. Офелия сдержала слово, данное брату и отцу. Ее хоронили невинной.

Когда она уходит со словами: «Ко мне, моя карета!» (потом Чацкий ее повторит в таком варианте: «Карету мне, карету!»), король просит Горацио внимательно за ней присматривать.

Король говорит королеве, что нельзя было хоронить Полония тайно. Люди узнали, возмущаются. Здесь еще по-тихому вернулся из Франции Лаэрт, ходит около дворца, слушает всякие разговоры, баламутит народ. В подтверждение его слов за стенами замка слышатся шум и топот ног. Король призывает охранять дверь. Входит вельможа, докладывает: «Лаэрт с толпой мятежников приближается сюда. Они кричат: «Лаэрт, будь нашим королем! Лаэрт – король!» Гертруда выступает вперед, гневно говорит: «Сбились со следа! Назад, дрянные датские собаки!» Этим окриком королева пытается скрыть свое родство с Лаэртом. Собаки взяли не тот след. Она боится за Лаэрта – не за короля. Король за себя и сам постоит. Его охрана останавливает толпу. Лаэрт ищет короля. Королева просит его успокоиться. Когда королева уходит, Клавдий рассказывает Лаэрту, как умер его отец.

Входит безумная Офелия, она поет песню: «Он лежал в гробу с открытым лицом. Прощай, мой голубок! Над ним много было пролито слез». Офелия подходит к Лаэрту, просит: «Ты должен петь: Эх – вниз, эх – вниз! И опять – вниз!» Задумывается, глядя на него: «О, как он стал колесом? Это фальшивый управитель, который украл дочь у своего хозяина». Офелия своего брата назвала фальшивым управителем, потому что ее отец (настоящий управитель) умер. Теперь Офелии не перед кем держать слово. Один лежит в земле, другой – *стал колесом*. Офелия теперь свободна решать свою судьбу. Но Гамлета нет, уплыл. Она страшно тоскует. Она сливается с ним в водной стихии. На земле ее ничего уже не удерживает.

Офелия помешалась от двух одновременных известий: смерть отца и отплытие Гамлета в Англию. Она почувствовала, что Гамлета ждет беда. Ему она готовила венки и вешала над водой. К смерти Полония вода не имеет отношения. *«Как узнать милого? По посуху в руках и по ракушкам на шляпе. И он не вернется к нам? И он не вернется к нам? Нет, он уже умер, пошел на тот свет. Его борода была белой, как снег, вся льняная была голова. Он ушел, он ушел. И я молю: Господи, помилуй его душу»*, - это Офелия поет о Гамлете. Совсем недавно Гамлет просил ее: «Помяни меня в своих молитвах, нимфа».

Клавдий успокаивает Лаэрта и пытается оправдать себя: «Спроси, кого угодно, я в этой смерти не виновен». Но Лаэрт удивлен: «Почему отца похоронили тайно, не было герба, оружия над гробом, не соблюден обряд? И это я не должен ставить под сомнение?» «Конечно, ставьте, - отвечает король, - и когда найдете, покарайте». Король уверен, что Гамлета уже нет в живых.

Сцена 6

Горацио сидит в своей комнате в замке. К нему приходят матросы с посланием, от того, кто был отправлен в Англию. Горацио читает письмо. Оно от Гамлета. В нем Гамлет просит, чтобы матросам обеспечили доступ к королю, у них есть к нему письма. Потом матросы должны отвести Горацио к Гамлету. Он ему расскажет свои приключения. А Розенкранц и Гильдестерн продолжают путь в Англию.

Матросов ведут к королю.

Сцена 7

Король продолжает беседовать с Лаэртом. Лаэрт удивляется: «Так почему же Гамлета не судили?» Полоний объясняет: во-первых, не хотелось огорчать королеву-мать, которая его так любит, а во-вторых, привязанность к нему простых людей. На самом деле нужно было скрыть происхождение Полония, его родство с Датской королевой.

И тут посыльный приносит письма от Гамлета, одно для короля, другое – для королевы. Король изумлен: «Как от Гамлета? Кто дал вам их?» Посыльный отвечает: «Моряки, государь, как они сказали. Я сам не знаю, они назвались посланными от Клавдио, а передал им их тот, кто их послал».

Письма от Гамлета! Да еще и передает сын Клавдия! Только Гамлет может так издеваться над королем. (Вспомним, Гамлет перед отъездом называл Клавдия матерью). Нет никакого подлога. Его почерк. Письма действительно пришли от Гамлета, и Гамлет сам передал их морякам. Значит, Гамлету удалось спастись; и свое спасение он уже готовил перед отплытием. Он переиграл Клавдия.

Король читает письмо: «Голым я высажен на берег Вашего королевства. Завтра, представ перед Вашими очами, расскажу о своем спасении». Король переворачивает письмо, видит приписку: «Один». Так, Гамлет улизнул из-под надзора Розенкранца и Гольденстерна. Клавдий быстро придумывает новый план. Благо кипящий ненавистью к Гамлету Лаэрт под рукой.

Король предлагает Лаэрту план. Чтобы никто не заподозрил умышленное убийство, устроим соревнование, фехтовальный турнир. Лаэрт возьмет себе боевое острое оружие. Гамлет в растерянности не заметит подвоха. Так Лаэрт убьет Гамлета. Для надежности Лаэрт еще смажет острие рапиры ядом. Король не отстает: «А я приготовлю ему кубок с отравленным вином».

С криком вбегает Гертруда и сообщает, что Офелия утонула. Королева подробно описывает, как все произошло. Офелия хотела повесить венок на ветке ивы, склоняющейся над водой, но не удержалась и упала в воду с букетами цветов (там был один непристойного вида и неприличного названия), раскинув руки, на спине, она

какое-то время лежала на воде. Поток неторопливо нес ее, она пела старинные песни. Постепенно платье намокло, и Офелия пошла ко дну.

Офелию никто не толкал в воду, она не была самоубийцей, просто, как сказал потом могильщик, она пришла к воде, и вода ее утопила. Офелия хотела встретиться с Гамлетом. Река впадает в море. В море ушел Гамлет. Вода несла ее к нему, одетую как невеста, с цветами в руках. Ее уход был очень красивый и печальный. Лаэрт вне себя, он с трудом сдерживает слезы. Офелии достаточно воды!

5 АКТ

Сцена 1

На кладбище два могильщика роют могилу для Офелии, обсуждают ее смерть и похоронный обряд, философствуют на вечные темы. Подходят Гамлет с Горацио и заводят разговор со старым могильщиком. Тот выкидывает черепа из могилы. Один из них берет в руки и говорит, что он пролежал в земле 23 года. «А чей он?», - спрашивает Гамлет. «Одного сумасброда, который однажды вылил мне бутылку вина на голову. Это череп королевского шута Йорика». Гамлет знал бедного Йорика, помнил, как тот носил его спине и целовал. Вот во что он сейчас превратился, а раньше своими шутками и забавными выходками веселил весь двор.

Гамлет спрашивает копателя: «Как давно ты работаешь могильщиком?» Он отвечает: «С того самого дня, как покойный король Гамлет победил Фортинбраса». Возможно, он хоронил Фортинбраса, и потом остался здесь работать. Дальше Гамлет спрашивает: «А когда это было?» Могильщик отвечает: «Это всякий дурак скажет. Когда родился молодой Гамлет, который сошел с ума, и отправлен в Англию». Гамлету забавно послушать про себя.

Гамлет. Как же он сошел с ума?

Могильщик. Да, просто потерял разум.

Гамлет. На какой почве?

Могильщик. Да, на нашей, Датской. Я здесь нахожусь при церкви, мужчиной и мальчиком, 30 лет.

23 года назад могильщик хоронил шута Йорика. Гамлету тогда было 7 лет, он помнит, как Йорик таскал его на спине, помнит его смешные проказы за столом. Могильщик начал свою деятельность 30 лет назад, в год, когда король Гамлет победил Фортинбраса и когда родился принц Гамлет. Значит, Гамлету сейчас 30 лет.

Гамлет и Горацио замечают похоронную процессию. Они, спрятавшись, наблюдают за ней. Вскоре понимают, что хоронят Офелию, хоронят по сокращенному церковному обряду, но не как самоубийцу. Иначе бы при церкви ее не положили, и в могилу кидали бы камни, а не цветы. Свои цветы на гроб Офелии Гертруда положила со словами:

«Прекрасное – прекрасной. Я хотела в дом ввести тебя невесткой и не могилу, а брачную постель украсить цветами». А что мешало Гертруде исполнить свое намерение? Молодые люди любили друг друга. Близкое родство мешало! Гертруда опять старается отвести подозрения от Лаэрта. Клавдий уже видел толпу датчан, готовых назвать Лаэрта своим королем.

Во время похорон Лаэрт дает волю чувствам. Его стенания возмущают Гамлета, он выходит из укрытия. Он вызывающе ведет себя с Лаэртом. Говорит, что любит Офелию как 40 тысяч братьев и сделал бы для нее все, что сделал бы Лаэрт. После потасовки Гамлет спрашивает его: «Откуда такая неприязнь? Ведь раньше мы дружили». Но Гамлет и сам понимает, откуда неприязнь: Клавдий уже рассказал Лаэрту, что он убил его отца. Теперь Гамлету не стоит труда предсказать, как будет вести себя Лаэрт. Поэтому, он не удивлен приглашению на странный поединок с Лаэртом.

Сцена 2

Развязка близка. Гамлет уже точно знает: Клавдий отравил его отца, и его самого послал на верную смерть. Доказательства налицо. Гамлет показывает Горацио собственноручное письмо короля с приказом о его убийстве. Гамлет рассказывает другу, как у него оказалось это письмо. Ночью он прогуливался по палубе в ожидании спасательного «пиратского» брига. Розенкранц и Гильденстерн спали. Гамлет решил незаметно вытащить письмо и прочитать. После того, как он увидел свой смертный приговор, он переписал и подменил письмо, скрепил его королевской печатью и вернул на место. В письме теперь требовалось убийство тех, кто привезет письмо. Письмо же короля, как вещественное доказательство, Гамлет взял себе. Он показал его и матери. Гертруда теперь знает, что Клавдий отравил ее первого мужа и хотел убить сына.

Горацио говорит Гамлету: «Но ведь скоро приедут посланники из Англии, и обман раскроется». Гамлет отвечает, что времени хватит, в ближайший день все решится. Гамлет готов открыто вступить в бой с Клавдием. Он говорит: «Я так взбешен. Мало того, что он отца отравил, мать покрыл позором, так и меня хотел убить». Мечь Гамлета основывается не на словах Призрака, а на реальных доказательствах.

Клавдий выставляет против Гамлета охваченного мстительной злобой Лаэрта. Но Гамлет хочет предотвратить столкновение с ним и собирается просить у него прощение. К Гамлету и Горацио подходит Озрик, приглашает на турнир. Все, действие началось! Гамлет принимает вызов! Но говорит Горацио, что на сердце у него неспокойно. Горацио предлагает Гамлету отложить поединок. Гамлет не хочет отсрочки: «И в гибели воробья есть особый промысел. Если не теперь, то потом. Если не потом, то теперь. Готовность – в этом все дело». Гамлет готов к схватке, и отнюдь не только с Лаэртом. Гамлет говорит, если то, с чем мы расстаемся, принадлежит не нам, то не все ли равно, когда расстаться. Фатализм и решимость показывает Гамлет: он погибнет или убьет Клавдия.

Король, королева, Лаэрт приходят в зал. Гамлет просит прощение у Лаэрта. Он дал ему шанс отказаться от подлого плана. Лаэрт не захотел им воспользоваться. Начинается турнир. Подозревает ли Гамлет какой-то подвох? Конечно, подозревает. Сам поединок довольно странен. Гамлет предусмотрительно отмахивается от вина, которое король пометил крупной жемчужиной и настойчиво предлагает ему выпить. Гамлет после полученного от Лаэрта укола, в борьбе меняется с ним рапирой и наносит ответный удар Лаэрту его же оружием.

Гертруда пьет отравленное вино. Во время поединка она падает в обморок. Король говорит: «Это от вида крови». Гертруда из последних сил произносит: «Отравлена. Вино». Гамлет кричит: «Кто это сделал? Найти его!». Лаэрт ему подсказывает: «Король виновник. Торопись. Времени полчаса. Рапира отравлена. Я так же умираю». Гамлет отравленной рапирой пронзает короля и вливает отравленное вино в его глотку. Клавдий умирает.

Лаэрт и Гамлет прощаются друг друга перед смертью. Верный друг Горацио порывается выпить отравленное вино. Гамлет его останавливает: «Побудь еще на свете. И расскажи всю правду обо мне». Он просит Горацио защитить его доброе имя.

Слышится барабанный бой, выстрелы, шум приближающегося войска. Это из Польши вернулся Фортинбрас. Приехали английские посланники. Последние слова Гамлет говорит Горацио:

*Я умираю. Могучий яд затмил мой дух.
Из Англии вестей мне не узнать.
Но предрекаю: избрание падет на Фортинбраса.
Мой голос умирающий – ему.
Поэтому, ему ты расскажи с подробностями,
Больше или меньше, что здесь произошло.
А дальше – тишина.*

Фортинбрас попадает на развязку кровавой трагедии. Умирающий Гамлет отдает за него свой голос. Выборность правителя нужна тогда, когда нет наследников. Все наследники Датского престола мертвы. Гамлет ценой своей жизни искупил грех отца. Фортинбрас хоронит Гамлета как героя, с воинскими почестями и ружейным залпом. А верный Горацио произносит над ним: «Спи, милый принц, убаюканный пением херувимов». Спи, благородный Гамлет. Горацио сдержал слово, рассказал о том, что произошло в Датском королевстве.